

# 日语

## 高级写作教程·论文篇

主编 于日平  
编者 应杰 杨超时

高等教育出版社

学术性文章和一般性文章的不同主要体现在语言表达方式、知识活用方式和思维推导方式的不同层次上。在语言表达方式上，有口语性语言和文章性语言之分；在知识活用方式上，有广泛性和综合性、普遍性和专业性的不同；在思维推导方式上，有个人的、主观的、情绪性的与普遍的、客观的、实事求是性的区别。学习写作学术性文章，就是培养和提高「语言运用·知识活用·逻辑思维」的综合能力，这三者是不可分割的整体。

# 日语

## 高级写作教程· 论文篇

主编 于日平

编者 应杰 杨超时

审阅 谭晶华

高等教育出版社·北京

RIYU GAOJI XIEZUO JIAOCHENG LUNWENPIAN

## 图书在版编目(CIP)数据

日语高级写作教程. 论文篇 / 于日平主编. -- 北京: 高等教育出版社, 2015.3

ISBN 978-7-04-042068-5

I. ①日… II. ①于… III. ①日语-论文-写作-高等学校-教材 IV. ①H365

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第026070号

策划编辑 李炎                      责任编辑 张博学                      封面设计 姜磊                      版式设计 魏亮  
责任校对 张博学                      责任印制 刘思涵

出版发行 高等教育出版社  
社 址 北京市西城区德外大街4号  
邮政编码 100120  
印 刷 北京人卫印刷厂  
开 本 850mm×1168mm 1/16  
总 印 张 15  
总 字 数 373千字  
购书热线 010-58581118

咨询电话 400-810-0598  
网 址 <http://www.hep.edu.cn>  
<http://www.hep.com.cn>  
网上订购 <http://www.landraco.com>  
<http://www.landraco.com.cn>  
版 次 2015年3月第1版  
印 次 2015年3月第1次印刷  
总 定 价 45.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。  
版权所有 侵权必究  
物 料 号 42068-00

# 前言

古人云“文若其人”，意指观其文可窥其人。如果通过文章能对作者本人做出一个比较全面准确的倾向性判断，那必定是综合性的，即，通过文章可以窥见其人“教养+学识+智慧+品性”的综合素质。

这和外语专业教学中的写作教学目标基本吻合，即，好的外语文章是“语言运用能力·相关知识活用能力·逻辑思维能力”的综合体现，反映了学生“外语·知识·思维”的综合素质。因此，通过写作训练，可以提高学生的综合能力，并在综合能力的发挥过程中，获得不断增强的智慧进步和创新能力。

在《日语初级写作教程》和《日语中级写作教程》中，我们以日常生活和工作的一般性文章写作为中心，复习了基础阶段学过的各种常用语言表达方式，同时，在文章实践部分，通过对某种特定语境下的文章形式的练习，让学生从“语言运用+文章结构”两个方面，提高了与日常生活和工作密切关联的文章写作能力。在本书《日语高级写作教程·论文篇》中，我们将以写作学术性文章为主要学习内容，以提高“语言运用能力+知识活用能力+逻辑思维能力”的综合能力为教学理念，以写出合格的学术性文章为具体的教学目标。

学术性文章和一般性文章的不同主要体现在语言表述方式、知识活用方式、思维推导方式的不同层次上。在语言表述方式上，有口语性语言和文章性语言之分；在知识活用方式上，有广泛性和综合性、普遍性和专业性的不同；在思维推导方式上，有个人的、主观的、情绪性的与普遍的、客观的、实事求是性的区别。学习写作学术性文章，就是培养和提高“语言运用·知识活用·逻辑思维”的综合能力，这三者是不可分割的整体。

但是，学习和提高又必须是循序渐进的过程，需要分阶段进行。从阶段性学习练习的角度上，可以把高级阶段教学分成：1) 重点放在提高“语言·思维”综合能力上的练习；2) 重点放在“语言·知识·思维”综合能力上的文章实践。因此，本书以阅读、写作学术性文章为中心，把教学内容分为“语言·思维”综合训练的第一部分和“语言·知识·思维”综合训练的第二部分。

在第一部分第2课至第5课中，我们以撰写学术性文章中的“选题”“定义”“读解”“引用”“图表分析”为主要内容，以“阅读+写作”方式提高“句子→句段·段落→短文”的扩展性语言运用能力，使学生大幅提高“语言表达·逻辑思维”的综合能力，并通过针对性练习，写出“解析准确”“表意正确”“逻辑合理”的短文，为第二部分——如何撰写论文，打下文章结构和语言表述上的“语言·思维”基础。

在第二部分第6课至第9课中，我们以提高“语言·知识·思维”的综合能力为主要目标，通过论文指导过程的案例介绍，对学生进行“根据兴趣和疑问确定研究方向→基于批判性阅读相关前期研究和对其准确把握的基础上，确定自己的具体研究内容→找到和确立创新点并设计解决问题的研究程序→确定一整套研究方法和构建论文框架→合理导出结论及准确表述对今后的研究展望”的“论文结构分解式训练”，要求学生达到“对论文写作整个过程具备程序性把握”的教学要求，为撰写学术性文章——毕业论文奠定基础。

本书两大部分的构成和具体内容如下：

第1课的主要内容是从语言运用的角度解释和练习“如何才能写出好文章”。我们以句子和文章的中间阶段“句段·段落”为连接点，从“语言运用+逻辑思维”综合能力培养的角度，重点从日语语言运用方面学习和练习文章写作。在解说中，还将分析中国学生日语作文中的常见错误，力争让学生从对比分析的角度掌握日语写作时的要点和特点。

第一部分的第2课至第5课中，将围绕着撰写学术性文章时的各阶段要点进行学习和练习。在第2课中，主要学习如何谋篇开章，即，构思文章以及写好开篇。学术性文章，特别是释疑解题的论文，在开篇中就需要阐明疑问的核心内容所在，需要有很强的活用相关知识的语言运用能力。第3课和第4课是个整体，根据“阅读理解⇒归纳要点⇒分析批判⇒合理引用”的程序，通过A)如何归纳相关文献要点和写文章摘要；B)在为自己研究服务的原则下，练习运用引用文的各种写作方式等，掌握在学术性文章写作中如何准确把握相关要点和有效引用。第5课中，围绕着如何获得需要的资料或者数据，以及如何进行分析得出有效结论等问题进行练习，我们设定了研究课题，并要求学生围绕着该课题讨论需要什么样的资料和数据，如何获得资料和数据，以及对资料和数据如何进行分析等实际问题。

在第二部分的第6课至第9课中，将以构成论文的各阶段教学要点为各课教学内容，其安排顺序为，A)问题提出⇒B)相关文献介绍和评价⇒C)确立自己的具体研究内容、找到解决问题的创新点、规划出研究程序⇒D)围绕着论文目录进行研究方法的学习⇒E)总结论文研究的主要成果以及阐述对该研究的今后的展望。在各课的阶段性的学习中，我们将通过具体介绍和分析“语言·文学·社会文化”的指导论文案例，使学生对学术性文章写作的整个过程有一个实践性体验和程序性认识，然后，通过结合“专题发表”和“毕业论文开题”等相关课程的学习与实践，期待学生能切实提高撰写学术性文章的综合能力。

《日语高级写作教程·论文篇》设定的教学时间为一个学期，预定用于4年级上学期。从写作课程的教学内容上，是《日语初级写作教程》和《日语中级写作教程》3年级学年的继续。三册教科书在教学安排上是个整体，希望学生通过日常生活性文章⇒工作中的规范化文章⇒学术性文章的连续性学习，从语言使用和文章构建上有一个完整概念。本书以写作学术性文章为主要教学目标，重点从培养“语言运用能力·知识活用能力·逻辑思维能力”的综合能力的角度，通过学术性文章写作中的阶段性重点讲解、针对性练习、分析错误等综合性教学，提高学生的写作能力。

学术性文章写作是运用实践性课程，是通过写作实践把积累的语言知识和专业知识迅速转变为“语言·知识·思维”综合能力的运用型主要课程，是培养学生创新意识和创新能力的最佳途径。在高年级阶段，写作课程可以和“阅读课”“报刊课”“专题讲座”“专题发表课”以及“毕业论文设计”“毕业论文开题”“社会实践”等有机地结合，综合“专业知识的学习分析·专题发表讨论·毕业论文撰写”等程序要求进行合作性教学。

于日平  
2015.1.15

# 目 录

## 第一部分

### 第 1 课

- 如何可能写出好文章 ----- 3  
いかにすれば良い文章が書けるか？

### 第 2 课

- 如何下定义、导入主题、提出研究课题 ----- 21  
いかに定義を行い、研究課題のために背景を説明するのか？

### 第 3 课

- 围绕研究课题进行前期研究的阅读分析 ----- 35  
研究課題を中心にいかに先行研究を分析評価するか？

### 第 4 课

- 学术文章写作中的各种引用方式及其功能 ----- 50  
引用のいろいろ——学術的文章を書く時の引用の仕方

### 第 5 课

- 图表分析和调查问卷的制作 ----- 68  
図表の分析とアンケート調査表作り

## 第二部分

### 第 6 课

课题研究意识与如何选定研究方向——学习分析过程1 ----- 93  
研究プロセス 1 ——問題意識から問題提起まで

### 第 7 课

研究方向与具体研究内容和创新点——学习分析过程2 ----- 110  
研究プロセス 2 ——具体的な研究内容の確定  
と方向付け並ぶに独創性

### 第 8 课

解决问题的方法和创新——范围·资料·视角·程序 ----- 121  
オリジナリティや新しい研究方法を中心とする論文構成  
——範囲・資料・角度・順序などを含めて

### 第 9 课

研究结论和今后的展望 ----- 137  
結論と展望について

# 第一部分

## 第1课

如何才能写出好文章

いかにすれば良い文章が書けるか？

## 第2课

如何下定义、导入主题、提出研究课题

いかに定義を行い、研究課題のために背景を説明するのか？

## 第3课

围绕研究课题进行前期研究的阅读分析

研究課題を中心にいかに先行研究を分析評価するか？

## 第4课

学术文章写作中的各种引用方式及其功能

引用のいろいろ——学術的文章を書く時の引用の仕方

## 第5课

图表分析和调查问卷的制作

図表の分析とアンケート調査表作り







# 第1课

## 如何才能写出好文章

### いかにすれば良い文章が書けるか

文章是语言交流的产物，是为了向读者介绍或者传达自己的思想。因此，好文章的标准应该来自作者和读者双方，即，“充分表达出了作者的思想”和“表达的思想能被正确读解”。基于此观点，好文章的标准应该有几个层次，首先是，1) 文章中的语言表达通俗易懂；2) 表达的意思明确无误；3) 符合语言交流中共同的语言表达和逻辑思维习惯。在此基础上，好文章（名文·美文）的进一步标准是，4) 文章中的语言表达方式精炼、典雅、得体；5) 文章结构完整，层次分明；6) 作者要表达的意思或者内容内涵深刻，发人深省。

本教科书主要目的是引导学生学习写作规范性的学术性文章，因此，教学和练习的重点将围绕着1)~3)展开。但是，在介绍“文章的不同种类”和“文章中的文体”时，也会从遣词造句中的“书面语表达方式的选择”，以及文章结构中的如何“有效活用相关资料”和“充实文章内容”等角度，涉及4)~6)等问题。

语言交流中，无论是交谈（会話）还是文章（テキスト），一般都需要由“在统一话题下组合起来的一群句子完成”（談話の文法）。因此，语法研究中出现了“文章学”，近年来又出现了介于“句子”和“文章”中间的语法研究单位“超句·句段·段落”（文段·段落）。“句子”研究构成句子的各个成分的关系，“文章”研究如何由段落构成文章以及段落中的句子连接方式，那么，句子和文章之间的“超句·句段·段落”主要指“几个句子连接起来表达一个完整意思”的“语义·语法”过渡单位，其研究内容可以假设为“句子连接方式和连接时的句子结构”。

“句段·段落”，可以定义为“在同一个话题下的”“意义表达上的相对完整体”，该“完整体”，在会话中表现为交谈双方的一连串话语，在文章中，通常指由几个意义相关的句子组成的段落。“意义表达上的相对完整体”是基于“同一个话题”的“意义表述+逻辑关系”统一体的概念，在语言表达形式上体现为相关联的“句群”，在逻辑关系上体现为符合逻辑的思维连贯性。因此，可以认为“句段·段落”是“语言·思维”的结合点，既是形式上“语言表达规律”的研究对象，又是思维上“意思表达规律”的研究对象。

写作能力的提高是阶段性的，需要有中间环节。我们说，写作能力体现的是“语言运用能力·知识活用能力·逻辑思维能力”综合能力，就是认为“语言形式”和“表述内容”是一个统一体，其统一体性质的中间阶段性单位就是“句段·段落”。我们要从“写好句子”进步到“写好文章”，需要扎实做好“句段·段落”的阶段性练习。因为，从文章学研究的角度来看，“句段·段落”反映了1) 围绕着同一话题展开的语言表述，其表达形式是否正确，表达意思是否明确；2) 说话人表达的意思是否符合一般逻辑思维习惯；3) 语言表达方式是否符合不同场合的文体要求等的综合内容。

第1课中，我们将以“句子·句段·段落”为阶段性练习手段，学习如何写好“通俗易懂·表意明确·符合逻辑”的段落或者短文。教学内容以提高“语言·思维”的综合能力为主线，通过介绍日语文章的写作特点，分析中日文章表述的不同，提出日语学术性文章写作中需要注意的事项。

# 1 提高【语言运用+逻辑思维】的综合能力——句子形式·关系·连接方式

现代语言学的语法研究中已经包括句段、段落、文章，其中，“句段·段落”定义为构成表达同一话题内容的几个连续的相关句子。比如，说明句和被说明句构成一个表意整体，对比内容的不同部分形成一个表意整体，等等。作为提高“语言运用能力+逻辑思维能力”的综合能力的一个阶段，我们将首先掌握如何写好句子（包括复句）和“句段·段落”。

句子是表达一个意义完整体的最小单位，“句段·段落”是“在同一话题下”的“意义表述+逻辑关系”的相对完整体，其外在语言形式是多个句子连接成的句群。因此，写作练习的有效方法应该是：在写好完整句子的基础上，以“语言运用·逻辑思维”统一体的“句段·段落”为主要练习手段，综合“表达形式·表达内容”进行。在这里，我们以“句段·段落”为单位，从主要的句子种类、句子连接方式、中日文章中的表达方式分析和明确日语文章写作特点等方面进行学习和练习，实现写好“句子·句段·段落”的教学目标。

## 1.1 日语文章中的各种单句和复句形式及其关联

语言以句子为第一完整单位，一般由表达实质内容部分和表达说话人语气两部分组成。日语中，一般把句子分为两大类，1) 单句（单文）；2) 复句（複文），在文章中一般以句号结句标记。

### A) 单句和复句的界限

单句结构以一个主要谓语成分为核心，由各种句子成分按照不同关系组合构成，可以表达一个具体内容和作者的陈述、判断、推测、疑问、否定等各种语气。具体内容的组合关系主要依靠“助词”表示，作者的语气部分主要依靠句尾语气形式以及语气性副词等表示。

- ① 強い台風10号は現在、一時間に約250キロの速度で北東へと進んでいる。（陈述单句）
- ② 作文授業は外国語能力の育成にとって最も重要な課目だろう。（陈述内容+推断语气）
- ③ いっそ今の仕事をやめて故郷に帰ろうか。（语气副词+陈述内容+意愿语气）

复句由两个或者两个以上的谓语成分短句组成，主要形式有：a) 排列；b) 主从。排列形式主要是谓语成分的第一和第二“中止め”形，原则上表示各自独立的平等关系；主·从形式主要由接续助词连接构成，表达时间、因果、目的、条件、转折、递增等各种关系。复句中的主句与单句相似，可以表达各种语气。

- ④ 雨が激しく降っているので、学校へ行くのをやめた。（因果复句）
- ⑤ 質問に正しく答えてくれたら、褒美をあげます。（条件复句）
- ⑥ 毎度慣れっこになってはいるものの、その騒々しさにはかなわない。（转折复句）

在实际运用中，单句和复句在形式上经常可以进一步互为成分，也就是说，单句中的句子成分可以通过增添谓语成分转换为短句，复句中的短句可以通过接续名词、形式名词等，转换为单句中成分（⑦）。比如，日语文章中最常见的是，单句中的连体修饰成分和复句中的短句经常可以互相转换（⑧⑨）。

- ⑦ 私は約束をしっかりと守ってくれる人が好きです。（短句修饰名词）  
 ⑦' 私は約束をしっかりと守ることが非常に重要だと思う。（短句修饰形式名词）  
 ⑧ 山崩れで、電車が一時運行中止になった。  
 →→山が崩れたので、電車が一時運行中止になった。（单句的格成分→复句的从句）  
 ⑨ 李さんが約束をよく守るので、私は彼を非常に信頼している。  
 →→私は約束をよく守る李さんを非常に信頼している。（复句的从句→名词修饰成分）

虽然在教学和研究中，一般都要把句子区别为单句和复句，但是，实际运用中的情况非常复杂，有很多介于单句和复句之间的句子形式。在分析句子结构时，是解释为单句中的格成分，还是理解为复句中的短句，很多场合并不能截然分清楚。比如，分析例⑩“～のに”，如果解释为“気づく”的“に”格成分，就是单句；如果解释为表示责难、不满等语气的“～のに”，就应该定为复句了。

- ⑩ 出掛けようとするところへ、あいにく雨が降ってきました。（单句时间状语→复句时间从句）  
 ⑪ さらに悪いことに、このところ「日本人が傲慢になりつつあるとみられているのに日本人はどれだけ気付いているのだろう」（ヒュー・コータッチ英元駐日大使）といった批判も高まっている。（小谷野哲夫の例により『朝日新聞』1989. 1. 1. 朝刊p. 5「社説」欄）（单句的“～のに”成分，还是复句的“～のに”短句）

## 讨论题 1

- 1) 单句的句子结构和特征是什么？单句和复句的联系和区别在哪里？
- 2) 什么是句子结构中的命题部分和语气部分？表达语气主要有哪些语言形式？
- 3) 复句有哪些？复句结构的特点是什么？
- 4) 复杂的复句内容可以分成几个单句，是否可以说，这些单句组成的句群就是句段呢？

练习题

分析下面的短文，a) 区别单句・复句以及句段；b) 说明句子之间的语义和逻辑关系；c) 说明区分的理由。

質問に正しく答えた人に褒美をあげると約束しました。それで、一生懸命に復習して質問に正しく答えることができました。しかし、約束した褒美はくれませんでした。悔しくて涙が出るほどでした。

(句段=陈述→因果→转折→程度)

東京地方裁判所は、今日、他人から預かっていたネコが死んだのは、預かり主が病院に連れて行かなかったためだとして<sup>1</sup>、ネコの預かり主に対し、慰謝料など、およそ32万円の支払いを命じました。訴えていたのは千葉県に住む男性です。この男性は「親の形見だったネコが衰弱死したのは、預かり主が世話をしてくれなかったせいだ」として<sup>2</sup>、ネコの預かり主に、およそ42万円の損害賠償を求めています。

公共施設 原則全面禁煙を通知

他人のたばこの煙を吸い込む「受動喫煙」は、心筋梗塞や肺がんなどを引き起こす原因になるとされていることから<sup>3</sup>、厚生労働省は、不特定多数の人が利用する施設では、禁煙場所と喫煙場所を設ける分煙などの対策をとるよう<sup>4</sup>求めてきました。厚生労働省は今日付けで、全国の都道府県や保健所のある自治体などに対して、官公庁や学校、それにデパートや飲食店など不特定多数の人が利用する屋内施設では、原則としてすべて禁煙にするよう求める<sup>5</sup>通知を出しました。また、今回の通知では、屋外でも子どもが利用する公園や通学路などでは、受動喫煙を防ぐための対策をとるよう<sup>6</sup>呼びかけています。一方で、中小規模の飲食店などすべて禁煙にすると客が減るなどして、経営に影響を及ぼす恐れがある<sup>7</sup>場合には、分煙を認めるとしています。

- .....
- 1 判決を出す理由を述べる部分だが、構文的に分析すれば、文の成分か従属節か？
  - 2 男が損害賠償を請求する理由を述べる部分だが。
  - 3 厚生労働省がなぜ分煙を求めるのかの原因を表す。構文的に分析すれば、単文の原因成分となっている。
  - 4 「厚生労働省は〔～が～では～対策をとる〕よう求める」という構文になるので、複文と見られるだろう。
  - 5 上と違って複文となる通知内容が名詞の「通知」にかかって連体修飾節となっている。単文と言えよう。
  - 6 複文になっている。
  - 7 文構造として、「～などして、～恐れがある」が「場合」を修飾して条件を示す文成分になっている。「～などして」の意味は？

## B) 単句和复句以及句子之间的互换性

在语言表述中，单句和复句往往是可以互换的，因此，是采用短句修饰名词方式形成单句，还是让短句独立构成复句，这取决于段落表达主题和主要内容，以及语言表达效果等诸多因素。首先，在表达方式上，单句和复句可以互相切换（⑫⑬⑭）；其次，在表达复杂的语义关系中，不同关系的单句和复句可以进一步互相成为其内部成分，比如，并列句式内容可以成为因果关系句式中的内容（⑮），条件句式内容可以成为因果关系句式中的内容（⑯），等等。另外，教学中经常提及的日语表达方式特点，a) 很长的连体修饰内容；b) 经常采用“～は名詞だ”句式；c) 经常采用内容引用形式，等，就和单句和复句的互换性有密切关系（⑰⑱）。下面的例句（⑫⑬⑭）中，有>>的是改写句子组合形式后的短文。

⑫ 医学の領域でも、治療や手術は第一で、予防医学は二の次、三の次におかれる。手術や投薬で病気が治れば、医者は感謝される。「起こらなかった」病気に、治療費を払う患者はいない。経済中心の世界は「やった」ことに対する報酬で成り立つ世界であり、「起こらなかった」ことに対して「やった」とは認められないのなら、予防に人気がないのは当たり前であろう。

>> 医学の領域でも、治療や手術は第一で、予防医学は二の次、三の次におかれる。手術や投薬で病気が治った。そうすれば、医者は感謝される。「起こらなかった」病気に、治療費を払う患者はいない。経済中心の世界は「やった」ことに対する報酬で成り立つ世界であり、「起こらなかった」ことに対して「やった」とは認められない。それならば、予防に人気がないのは当たり前であろう。

⑬ 人間が生まれると母親を中心とする周囲の人たちから言葉の教育を受ける。ところが、この新生児に対する言語教育をいかにすべきか、技術的に確信をもっているお母さんは一万人に一人もいないだろう。学校の先生になるには、大学で教職の単位を取らなくてはならないが、最愛のわが子の三つ子の魂を決定する言葉の教育には、無資格、無免許のままで臨んでいるのだからおもしろい。

>> 人間が生まれると母親を中心とする周囲の人たちから言葉の教育を受けるが、この新生児に対する言語教育をいかにすべきか、技術的に確信をもっているお母さんは一万人に一人もいないだろう。学校の先生になるには、大学で教職の単位を取らなくてはならない。ところが、最愛のわが子の三つ子の魂を決定する言葉の教育には、無資格、無免許のままで臨んでいるのだ。だからおもしろい。

⑭ 大学生の年間生活費が、2年前に比べて5%減っていることが分かりました。生活費の中で、娯楽や交際費など遊びのための支出が目立って減っているばかりでなく、合宿やクラブ活動など学習に関わる支出も少なくなっています。不況が長引いているために、最近ではアルバイト収入が少なくなっているのに加えて、授業料など学費も増え、リッチといわれた大学生にも生活費を切り詰めざるを得ない様子が見えがえす。

>>大学生の年間生活費が、2年前に比べて5%減っていることが分かりました。生活費の中で、娯楽や交際費など遊びのための支出が目立って減っている。そればかりでなく、合宿やクラブ活動など学習に関わる支出も少なくなっています。不況が長引いており、そのために、最近ではアルバイト収入が前よりずっと少なくなっています。それに加えて、授業料など学費も増えていて、リッチといわれた大学生にも生活費を切り詰めざるを得ない様子がうかがえます。

15 学生が真面目に勉強し、先生が真剣に教えているので、この学校では、学習や研究の雰囲気がとてもよい。（并列句式为原因从句内容）

16 生まれた後に認知したのでは、出生の時に父親か母親が日本人だったことにならないのだから、子どもには日本の国籍を与えられない。（条件句式为理由从句内容）

17 人は生まれ育った環境こそが自然だと感じるもので、成長した後の現れた新しい技術には違和感を抱くものである。たとえば、新幹線は東京・大阪間を8時間から3時間に縮めた。これに対して当初は、あまり速すぎるのもよくない。旅はもっとのんびりするものだ、という批判が起きた。しかし、江戸時代の人に言わせてみれば、東京と大阪は15日かけて歩くのが普通だという。

われわれは新しい科学技術に対して最初は衝撃を覚え拒否するが、時間が過ぎると、それがあたかも昔からあったかのごとくに使いこなし受け入れていく。それが人間であるゆえんなのだ。

18 ほとんどの人は大学を就職のためのエスカレーターとして利用している。しかし、大学は建前上、学問をするところということになっているので、まともな職業訓練もしない。つまり大学へ入る人の大部分は、ただ4年間ボーツと過ごすだけで、中卒や高卒の人よりも高い給料をもらおうとしているわけだ。これほど不合理なことはないと思う。不況になった今、企業から「大卒は使えない、人件費がかかる」と雇用を敬遠されているのも、ある意味で当然のことである。

注：为了更好地理解语言表达中的“切断”和“连接”的功能，请复习《日语初级写作教程》p.8中的“文の切りと続き”部分，并参考教师指导用书。

## 1.2 段落主题和段落中的各种句子的连接·组合方式

语言表达以句子为意义·结构上的第一完整体。但是，人们要表达一个完整的复杂的内容时，比如，对某事物·事件进行全方位描述和阐述时，或者对几个相关事物·事件进行各种角度的描述和阐述，并进一步尝试解释之间的关系时，需要连接几个句子构成句段或者段落，形成一个范围更大、程度更高的第二意义完整体。因此，从表达意义的完整性来看，单句和复句或者句段是第一层次的，连接单句和复句或者句段构成的段落是第二层次的。

段落表意完整性的特点是，表达一个带有作者表述视点的、有主题和中心内容的完整体，形式上由几个不同的单句和复句、或者小于段落完整体的句段组成。但从1.1部分分析中可以看到，单句·复句既各自独立又可以相互切换，二者体现的是“分开叙述”和“组合叙述”的不同表述方式。因此，从段落写作角度分析，选择什么形式的句子、采用什么方式连接句子，以及如何使用

単・復・句段的混合连接方式等，取决于确立什么主题和中心内容、以什么视点去展开表述、甚至作者期望得到什么样的表达效果等因素。

下面，我们以段落为完整单位，介绍围绕着段落主题和中心内容展开表述时，日语短文、段落经常采用的句子连接方式，探讨不同的句子组合方式和段落结构、段落主题・中心内容・表达效果等有什么关联性。

### A) 段落中各种句子的连接方式

不同的句子组合形成了段落，表达了极为丰富的段落内容。上面提到，句子分为单句和复句，两者之间经常通过使用“接续助词”或者“接续词”的手段，既可以互相区别，又可以互相切换。同时，段落中的句子连接方式，又存在“有标”和“无标”两种方式，有标指的是“在语言形式上有明确形态标记”表明关联性，无标指的是“在语言形式上没有明确形态标记，需要依靠语义或者语境等”表明关联性。

这里介绍两篇短文，体会一下段落短文中的各个句子形式和句子组成方式，思考一下“有标”和“无标”的区别。

#### 短文 1

①私はその日、帰りの列車の中でふと、呉線は明日から試運転をするということを知ったので、その翌々日、呉線経由で本郷へ行くつもりで再び廿日市の方へ出掛けた。②が、汽車の時間をとりはずしていたので、電車で己斐（こい）へ出た。③ここ（己斐を指す——筆者注）まで来ると、いっそ宇品へ出ようと思ったが、ここからさき、電車は鉄橋が落ちていたので、渡り舟によって連絡していて、その渡しに乗るにはものの一時間は暇どるということを（己斐で——筆者注）きいた。④そこで私はまた広島駅に行くことにして、己斐駅のベンチに腰を下ろした。

（『廢墟から』原民喜）

段落中の文形式

①～④とも複文である。

段落中の文の連結法

①⇒②は逆接を表す接続詞 ②⇒③は「ここ」という指示詞

③をさらに「が」によって二つの部分に分かれる ③⇒④は接続詞

#### 短文 2

##### レジ袋削減へ

①無料配布されてきたレジ袋が、スーパーなどで有料化される動きが広がっていく見通しだ。②2006年6月に改正された容器包装リサイクル法（容リ法）ではレジ袋を有料にする法制化は見送られたが、小売業者にレジ袋を含む容器包装の削減に向けた自主的な取り組みを促す仕組みが作られたからだ<sup>1</sup>。

③レジ袋は、国内で年300億枚以上が使われ、家庭プラスチックごみの約15%を占めて

.....  
1 文①に対して説明を行う。



いる。④生活に身近なレジ袋は、一人ひとりの取り組みで使用を減らしやすい。⑤できるだけごみを出さないライフスタイルへの転換を促す突破口として、その削減をどう図るかが、ごみ問題の象徴的なテーマになってきた。

⑥客が自主的に買い物袋を持参するマイブック運動がなかなか広がらない中、有料化は削減の切り札と見られている。⑦全国の生協では、1980年ごろから始まっているが、最近になってレジ袋有料化に地域で取り組む動きが、京都市や東京都杉並区などで出てきている。

⑧環境省と経済産業省の審議会による容り法の見直し議論では、レジ袋は一律に有料にしないと無料の店に客が流れかねないとスーパー業界は義務化を求めた。⑨しかし、レジ袋などの使用実態はコンビニやデパートなど業種によって異なる。⑩「営業の自由を侵すものだ」などの反対意見が根強く、法制化は見送られた。

段落中の文形式

段落1=①は単文、②は逆接を内包する複文である。

段落2=③は複文、④は単文、⑤は単文である。

段落3=⑥は複文、⑦は複文である。

段落4=⑧は単文、⑨は単文、⑩は複文である。

段落中の文の連結法

①⇐②は②文末にある「からだ」によって因果関係を結ぶことになる。

③⇒④⇒⑤は「レジ袋」と「ごみ」によって連結されている。

⑥⇒⑦は「レジ袋」の有料化を中心に述べられている。

⑧⇒⑨は「しかし」によって有料化をめぐる対立意見を示し、⑨⇒⑩は反対意見によって法制化が不成立という結果。⇒⇒冒頭の「法制化不成立」に呼応。

讨论题 2

- 1) 连接从句与主句的接续助词有什么语法功能? 它和连接单句成句段的接续词有什么区别?
- 2) 除了上面举例说明的单句和复句外, 还有哪些常用的句子形式? (『日語初級写作教程』と『日語中級写作教程』で復習した様々な表現を整理しながら単文と複文の関係を考えなさい。)
- 3) 单句和复句之间, 并不是所有的都可以通过“切断”和“连接”互相替换的, 有不能替换或者替换后不自然的。请举例说明各种不同情况, 并思考其中的原因。
- 4) 从段落的角度分析, 选择单句形式还是复句形式, 与作者在段落中表达什么中心内容和期待什么表达效果等有密切的关系。请从段落中心内容和语境的角度, 分析一下选择单句还是复句的语言使用效果, 以及其他各种因素。
- 5) 任何语言中, 句子连接方式都存在有标和无标两种方式, 请思考无标连接方式的特点和其语言表达效果。